



HEADQUARTERS | SIEGE | NEW YORK, NY 10017

6 de mayo de 2022

Estimada Sra. Bechdol:

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 21 de abril de 2022, en la que solicitó al Comité una exención, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#), para llevar a cabo actividades humanitarias en la República Popular Democrática de Corea (RPDC), en particular para autorizar el envío de artículos esenciales para las actividades que realiza la FAO en la RPDC en el marco de un proyecto titulado “Mitigación del efecto de los desastres utilizando el enfoque de acción anticipatoria en la cesta de cereales de la RPDC” (“Mitigating the impact of disasters using the anticipatory action approach in the grain basket of DPRK”), que recibe apoyo de la Dirección General de Protección Civil y Operaciones de Ayuda Humanitaria Europeas y cuyo objetivo es garantizar la seguridad alimentaria fortaleciendo la capacidad del sector agrícola de hacer frente a los desastres naturales.

Tengo también el honor de comunicarle que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la solicitud de exención que figura en la citada carta, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos 12 meses, de los artículos y servicios que se indican en ella, una lista de los cuales se adjunta a la presente. Los artículos deberán enviarse en una sola remesa o de forma consolidada, a fin de aumentar la eficiencia del transporte y el despacho de aduanas.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población del país; la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros, así como su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrece aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de aclarar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, si bien las sanciones de las Naciones Unidas deben aplicarse de forma adecuada, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

Sra. Elizabeth Bechdol
Directora General Adjunta de la
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)
Roma (Italia)

El Comité también apoya y aprueba la realización por la FAO de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los bienes y servicios objeto de la exención del Comité e indicados en el documento adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo de exención aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

Deseo comunicarle que la presente carta y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité 1718 por un período de 12 meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias exentas a la RPDC.

El Comité desea dar las gracias a la FAO por su diligencia.

Atentamente,

(Firmado) Mona Juul
Presidencia del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)

Documento adjunto:

– Lista de los artículos y servicios que se transferirán a la RPDC

Food and Agriculture Organization

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:

Project title: Mitigating the impact of disasters using the anticipatory action approach in the grain basket of DPRK

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance

March 23 2022

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Unit	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	Portable water pump	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.	Engine: gasoline; Flow 75 m3/h, power: 5.5 kw	China	pc.		30	\$10,500	Irrigation in case of drought and drainage in case of typhoon or flood	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
2	Mobile Rice Thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.	3 kw gasoline or diesel engine; Production capacity 1 Mt/h	China	pc.		3	\$6,000	Rapid threshing of rice to reduce losses in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
3	Mobile corn thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.	Electric, power 380 V, 7.5 kw; Production capacity 1.5 MT/h; Simultaneous peeling and threshing;	China	pc.		3	\$8,000	Rapid threshing of corn to reduce losses in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
4	Mobile soybean thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.	Electric, voltage 220/380; Min. throughput capacity 500 kg/h	China	pc.		3	\$11,000	Rapid threshing of soybeans to reduce loss in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
5	Two wheel tractors	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.	Capacity: 18 hp; Single Cylinder Diesel Engine, With the trailer; With attachments: seed drill, mower, disc harrow, plough.	China	pc.		5	\$25,000	Rapid transport of crops to shelter in event of flooding, transport of water in event of drought.	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
6	Portland Cement*	2523			strength 150 Mark, Bagged	China	MT	80	\$12,000	Rehabilitating irrigation and drainage systems	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
7	HDPE water supply pipe*	3917			High Density PE (Density: 940 kg/m3); Diameter 100mm; Working Pressure At least 0.6 Mpa	China	m	3000	\$21,000	Irrigation in case of drought or heat wave, drainage in case of flood or typhoon.	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	
8	Plastic sheet for seedbed*	3920			Colour: black; Material: virgin PE; Thickness 0.07 mm	China	m ²	62500	\$12,000	Preserving moisture for seedbeds in case of drought.	Earliest possible and no later than July 2022, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify the specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.	

* Indicates items which are not restricted by UNSC sanctions but are nevertheless included here so as to facilitate customs clearance at China/DPRK border.